

Jelen hetenkint kétszer
szombaton este.
Kiadóhivatal:
Sárospatak, Főter 9 szám.
Telefon: 42. szám.
Külföldi postaköltségek nem adnak vissza.
Minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Égész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyesség
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknel árkedvezmény.

Honvéd-nóta.

Irta: Egy póttartalékos.

Tomasowtól egész Ravaruszkáig
Gázoltam én muszka vérben bokáig,
Fejem felett ezer golyó süvített,
A jó Isten mégis győzni segített.

Lement a nap, befult a Visztulába,
Virradatig nem kezdünk új munkába,
Megtörülöm a szuronyom, de véres,
Rád gondolok édes falum: Nagygéres.

Nagygéresi kicsiny házbán világ van,
Két kis gyerek térdepel ott egy ágyban,
Anyjok után mondják a „miatyánk“-ot,
Odaküldöm a lelkeket hozzájuk.

Kis cselédim aludjatok nyugodtan,
Míg a harcban csak egy magyar honvéd van;
Rettenetes éles a mi fegyverünk
Kétszer annyi muszka sem bír mivelünk.

A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

A galicziai helyzet.

Az oroszok lassan mozognak.

A megáradt folyók miatt nehéz a közlekedés.

Berlin, szept. 21.

A „Morgen“ haditudósítója hitelesen jelenti a főhadiszállásról:

A szeptember 11. én este beszüntetett harcok után beállott szünet még mindig tart.

Az egész utóbbi hét alatt nem történt semmiféle nagyobb szabású támadás az oroszok részéről, akik csak lassan és igen óvatosan végzik mozdulataikat a nagy harctéren.

Az időjárás a mi esapatainkra nézve igen kedvező. A legutóbbi napok esőzései folytán Galiczia összes folyói anynyira megdagadtak, hogy csak a legnagyobb időveszteséggel és fáradsággal járhatók.

A német-francia háboru.

A németek eredményesen támadnak.

Rheims bombázása.

Berlin, szept. 21.

A nagy vezérkar a következő hivatalos jelentést adta ki:

A francia és angol sereg ellen való támadásban egyes pontokon eredményeket értünk el.

Rheims a francia harconalban van, ahonnan tüzelnek s mi kénytelenek vagyunk a tüzelést viszonzni. Fájjaljuk, hogy a város ez által károkat szenved s csapataink utasítást kaptak, hogy legalább a székesegyházat kiméeljék.

A középső Vogesekben, különösen a Donon melletti Senones és Saalesnél a francia csapatok támadását visszautasítottuk.

A keleti hadszíntéren ma események nem fordultak elő.

Háborús világ.

A türelmetlenek.

Manapság sokan vannak a türelmetlenek, akiket nem elégitenek ki a hírek, amit az újságok közölnek. Már megint semmi, konstatalják ők, mikor leteszik az újságot, amelyben alig van más, mint háboru, háboru s megint háboru.

Nem, nekik az újság nem elég, ők jobban hisznek annak, amit barátjuk elmesélt, vagy amit az állomáson egyik sebesült zugsführertől hallottak. Elvégre az ők hitében és hitetlenségében van logika. Barátjuk, a vasutas jelenleg nem tesz szolgálatot, hanem ösi baracokot szüretel a szőlőjében, de azért ő tudja amit tud, mert talán beszélt olyasvalakivel, aki Klenákon volt, — hogyné tudná tehát, hogy mi történt Sabácon? . . .

De a tizedes és zugsführer és a többi sebesültek, azok csak tudják, amit tudnak, mert hiszen szomorú dokumentumokat hoztak haza arról, hogy a harc és a halál színterén voltak. Isten mentsen, hogy a hősök dicőcséggét megtépázzuk. Sőt becézük, szeretjük őket és hallgassuk meg elnézéssel azokat, amiket elbeszélnek.

Nem akarjuk bántani őket, csupán konstataljuk, hogy egy megsebesült altiszt aligha tudhatja, hogy hol áll Potiorok s hogy mi volt Tersztyánszky intézkedése. Ő ott volt a csatában, ment, fáradozott, talán éhezett is, de nem tud egyebet, mint ami közvetlen közelében egy 20 m. átmérőjű körben történt. Azaz tud, de ezt már ő is hallomásból tudja másoktól, akik ezt szintén hallották.

A háboru a katonának nem az ami a hadi jelentésekben van. Nem az ellenség „visszavetése a pozíciókból”, nem egy „sikerült megkerítő mozdulat”, nem „seregeink bátor előnyomulása”. Ebből a katona mitsem

lát. A katona csak megy, vagy lefekszik a levezárokbán, vagy lő, vagy éheznek s ránézve, a háboru azoknak a lelki és testi hatásoknak megérzékítése, amiket egy vonagló lő, a puskáropogása, a gránátok lángja és büze, a sebesültek ordítása, az éhség és fáradság kelt.

A katona tehát éppugy nem tudja, mint ahogyan a türelmetlen polgártárs barátja, a vasutas, hogy történt a hiba, hol történt, hol vannak a pozícióink, s ha azért ők a türelmetlenek mégis csak nekik hisznek: bennük van a hiba, mert ők mindenáron többet akarnak tudni, mint amit az újság megír s mint amit más tud.

Csomagszállítás a táborba.

A hadügyminiszterium megengedte, hogy a haretérre 10 kilogramnyi súlyig postacsomagok felvétessenek, a csomagokban azonban csakis egyenruházati és felszerelési tárgyak: cipők és fehérneműek továbbittasanak. A csomag pakolásának vizhatlannak kell lennie, tehát vagy ládának, vagy viaszos vaszonnak.

A címet magára a burkolatra vagy ezzel elválaszthatatlanul összefüggő papírlapra kell írni. A címeret kellékei ugyanazok, mint a tábori postai leveleknél vagy levelező-lapoknál. Értékét nyilvánítani, expresszkezelést, utánvétellel, tértivevénynyel vagy saját kezéhez való kézbesítést kikötni nem lehet. A szállítólevélen jelezni kell, hogy a csomag a feladó veszélyére vétetett fel. Bérmentesítés a feladással kötelező.

A hadvezetőség a nehézségekkel nem törődve, lehetővé teszi a csomagok szállítását, hogy ezzel a lakosság erre vonatkozó óhajának eleget tegyen. Hangsúlyozza azonban, hogy a csomagoknak megérkezése rendeltetési helyükre nem tekinthető biztosítottnak s ezért különösen a szegényebb néposztályokat figyelmezteti, hogy drága dolgokat ne küldjön, már csak azért sem, mert a hadbavonult katonát majd annak idején maga a hadvezetőség látja el a hideg elleni védekezésére alkalmas felszereléssel.

1902-ik országos gazdasági kiállítás. Pozsony: I. díj. aranyérem.

Sebesültek a Mailáth-kórházban.

A gyermekkor száz szívárvány-színü emléke elevenedik fel a lelkemben a mai idők gyönyörű és fájdalmas eseményeinek szemléltetése közben.

Hol van a Jókai ragyogó stílusa? Tollának bűvös ereje, hogy plasticusan meglevenedjenek, képpé váljanak mindezek a mi dicsőségünkre és a jövő okulására?

A „Csataképek“ viharzó epizódjai rajzanak a szemünk előtt, a magyar harcok dicsőségéről regél újra az egész világ és a vérrel keresztelt föld megszüli újra a maga legendás érenyeit nőben, férfiban egyaránt.

Mig harcok hőseink ott küzdenek a grániczokon és vérük hullásával szerzik meg nekünk és utódainknak újra ezt a hazát: addig itthon hőssé, martirrá lett a magyar nő is, a kötelességtudás hősvé és az önfeláldozás martirjává.

Csak a multkor irtuk meg, hogy Perbenyiken a nagyszerű hazafias erényekkel ekeskedő Mailáth család milyen gondossággal rendezte be kastélyát a hadból visszatérő sebesültek számára; és ime, ma már azt is jelenthetjük, hogy eme kórház teljesíti áldásos hivatását: a perbenyiki Mailáth-kórház megtelt sebesültekkel, a kiket sorsuk fájdalmas perceiben bizonyára megvigasztal az, hogy az Isten különös kegyelme folytán éppen azok, akik ide jutottak. Mert ez az ápolás, az önfeláldozó támogatás, amely itt részükre jutott, valóban példátlan és méltó a megörökítésre.

Az első sebesült transport még folyó hó 3-án és azt követő napokon érkezett. A kraszniki hősök voltak ezek: 25 tiszt és 146 közvitéz.

A perbenyiki állomáson gróf Mailáth József és gróf Mailáth Józsefné fogadta őket, a királyhalmeczi nőegylettel együtt, frissítőkkel, szivarokkal és bőven megérdemelt virágokkal.

Egyik-másik sebesültnek ezek láttára könyv szökött a szemébe és halk sóhajra nyílt meg az ajka és a talán a messzeségben rá gondoló édesanyjának vagy hitvesének nevét sutogta. Királyhalmeczi dr. Weinberger József királyhalmeczi főorvos fáradságot nem kimélő, mindenre kiterjedő gondos felügyelete alatt rögtön új kötésekkel látták el a sebesült vitézeket és ma már — hála a Mindenhatóknak — a gondos ápolás mellett csaknem mindnyájan a teljes javulás útján vannak.

El nem mulaszthatjuk, hogy a gondos, a sok éjjeleket átvirasztott lelkiismeretes, gondos kezelésért mindnyájunk nevében ne a legnagyobb elismerés hangján nyilatkozzunk.

Lehetetlen azonban itt meg nem emlékeznünk a mintaszerűen berendezett Mailáth-kórház lelkes ápolónőiről, az önkéntes Vörös Keresztes hölgyek végtelen gondosságáról és finomságáról.

Közöttük kötelességtudásban önfeláldozásban, fáradhatatlan szeretetreméltóságban legelől járnak a grófnő és a komtessek, a kik az ápolónői vizsgát is excellens sikerrel tették le. A nagyszerű idők nem csak hős férfiakat; de nagyszerű asszonyokat is teremtenek, a kiknek lelkében az eljövendő nagyszerű korok legendás érenye él. (Z. G.)

Jó ételt s italt a beteg katonáknak.

Székely Elek h. polgármester a következő kérelemmel fordul városunk lakosságához:

Napról-napra tömegesen érkeznek városunkba vérhasban szenvedő beteg katonák, a kiket a betegségen kívül a hosszú ut fáradalmi is erősen megviselnek. E betegek, a kiket a hazáért viselt véres harcok közben támad meg a rettenetes kór, lábadozásuk alkalmával jobbfajta ételnemű és jobb minőségű borok élvezete által könnyebben nyerhetik vissza egészségüket.

Kérem tehát a város áldozatkész, nemeslelkű közönségét, hogy

értünk szenvedő lábadozó beteg katonáink részére jobb fajta ételneműeket, (különösen tejet) és jobb minőségű borokat adományozzanak.

Az adományok a városházán Rákmanyi Jenő gazd. tanácsosnál 5. sz. szobában adandók át.

Minden falat étel, minden csepp bor gyorsabbá teszi a gyógyulást és lehetővé teszi, hogy a veszedelmes kórházban tehetetlenül vergődő katonáink minél előbb visszaszerezhesse nek a haza védelmére.

Hiszem, hogy a város áldozatkész közönsége sietve mozdul meg a kérés szóra és tömegesen fognak befolyjni az adományok beteg katonáink mielőbbi teljes felgyógyulása érdekében.

Székely,
h. polgármester.

A város segélyakciója.

A hadbavonultak családtagjainak felségélyezésére folytatólag szept. hó 12-től szept. hó 20-ig a helyi bizottság pénztárába 1002 kor. 13 fillér folyt be, mely adományokhoz hozzájárultak:

Özv. Juhász Jenőné és Haas Fülöpné gyűjtése 226 K. 20 f.

Özv. Juhász Jenőné és Zinner Adolfné gyűjtése 156 K. 80 f.

Dr. Tátray Dezsőné gyűjtése 120 K. 30 f.

Domján Elekné és Szentgyörgyi Gézány gyűjtése 110 K. 36 f.

Beszterczey Gyuláné és Nagy Elza gyűjtése 86 K. 83 f.

Pintér Istvánné gyűjtése 84 K. 58 f.

Görgy Lajosné, dr. Friedmann Benőné és Gyulay Rózsika gyűjtése 75 K. 50 f.

Lerch Jakabné és Mispál Ilonka gyűjtése 35 K. 70 f.

Lerch Jakabné és Molnár Gizella gyűjtése 30 K. 16 f.

Özv. Isépy Istvánné gyűjtése 20 K. 70 f.

Polgári Takarékpénztár szeptemb. hóra 50 K.

Zinner Henrik szept. hóra 5 K.

Ezen kimutatott adományokhoz hozzáadva a már az előbbi közleményekben kitüntetett 3998 kor. 91 fillért, a helyi bizottság pénztárába szeptember hó 20-ig befolyt összesen 5001 kor. 04 fill. Megjegyzem, hogy a felsorolt gyűjtőívek részletes kimutatása az összes gyűjtőívek beérkezése után fog közzétettni.

Hönsch Dezső.

A járványos betegségek ellen.

Ujhely város h. polgármestere a járványok elleni védekezés tárgyában a következő felhívást bocsátotta ki a város közönségéhez:

Értesitem a város közönségét, hogy Orosz-Lengyelországban a katonaság körében kitört a kolera és vérhas-járvány. A vérhas a mi hadseregünkben is szedi áldozatait és napról napra tömegesen szállítják városunkba a járványos betegeket.

A közeli veszedelem folytán felhívom a város közönségét, hogy udvaraikat tartsák tisztán különösen pedig árnyékszékeiket és szemét gödreiket állandóan fertőtlenítsék. A fertőtlenítésre legalkalmasabb a mészoldat.

Figyelmeztetem végül a város közönségét, hogy az udvarok tisztántartását, az árnyékszékek és szemét gödrök fertőtlenítését állandóan ellenőriztetni fogom és a legkisebb mulasztás esetén a legszigorubb büntetést fogom alkalmaztatni.

A sebesültekért.

A Vörös Kereszt nemes céljaira újabban adakoztak és gyűjtöttek:

Wieland Lajosné 8 ing, 8 lábravaló és faldozó-vásznak.

Taktaharkány közönségből 4 ing, szappan és vászon-darabok.

Varannói járás közönsége 469 ing, 168 gatyá, 16 pár harisnya, 77 zsebkendő, 295 lepedő, 279 törülköző, 188 párna, 94 külön huzat, vászon-darabok, végvásznak, 10 pár keztü és faldozóröngyök.

Safr Márkusné 4 ing, 7 gatyá. Bálint Jánosné, Mádról 6 ing, 4 lábravaló, 2 lepedő, 6 törülköző, 3 párna és 10 huzat. Irgang Ilona Mádról könyveket küldött.

LEGUJABB.

A miniszterelnökségi sajtóosztály hiteles táviratai.

György herceget keresztüllőtték

Szerbia megrontója súlyos sebesült.

Hátgerincét furta át a Mannlicher-golyó.

Budapest, szept. 22.

(Érkezett reggel 7 órakor Szófián keresztül.)

A szerb sajtóiroda e hónap 20.-i kelettel hivatalosan jelenté.

A midőn György herceg egy az ellenség ellen intézett támadás alkalmával a parancsnoksága alatt álló zászlóalj élén rohamra indult, megsebesült.

A golyó, amely a herceget érte, a hátgerincen hatolt be és a jobb lágyék táján jött ki. A sebesülés aggodalomra nem ad okot.

A herceget rögtön tábori sebesítők vették ápolás alá, holnap pedig Krupanjiba szállítják.

HIREK.

— A kassai plébános lemondott. Mindenféle meglepetést keltett az a hír, hogy Konrád Lajos prépost-kanonok, Kassa város plébánosa lemondott plébánosi tisztéről. Alig néhány hónapja, hogy Kassa társadalmának szeretetétől kísérvé elfoglalta lelkipásztori tisztét, és ime, most munkabírásának teljességében távozik a plébániáról. A megyéspüspök az eléje terjesztett lemondást elismerésének kifejezése mellett már el is fogadta s a végleges betöltésig gondoskodott a plébánia vezetéséről. A hivatal élére Belky Károly kanonokot állították, a plébánosi teendőket pedig mint legidősebb káplán, Cselényi István fogja ellátni.

— Adományok. Szerkesztőségünknek újabban Csontos Zsuzsána 2 koronát adott át az „Augusztus Gyorssegély-alap javára“, továbbá a Vörös Kereszt javára Boronkay László és Szilassy György együttesen 20 koronát adtak. Mindkét adományt rendeltetési helyére juttattuk.

— Eljegyzés. Wischani Wischán József bélyi körjegyző, pénzügyügyi igazgató és neje Dorogi Kutka Emma leányát, Erzsikét f. hó 12-én vezette oltárhoz dr. Oulechla Ede királyhalmeczi ügyvéd.

— A Hadsereg legujabb száma bámulatra méltó diszes kiállításban, érdekes tartalommal jelent meg. A legutóbbi hetek és napok eseményeit nem csak írásban, de képekben is bemutatja. Latszik hogy a lap szerkesztősége jól elkészült a háborúra, mert a mi aktuális, azt mind bemutatja. Így a többek közt minden angol és német hadihajót, melynek a mostani küzdelemben szerep jutott.

Kitűnő források alapján van egybeállítva a nagy háborúnak minden fontosabb eseménye. Ez a lap ma nélkülözhetetlen. Minden könyvkereskedésben kapható. (Egyes szám ára 60 fillér.)

Felélős szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptulajdonos: Ehlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

Saját készítményü kiváló minőségü

uj gönci hordók

jutányos árban kaphatók

Goldstein Sámuelnél

Sátoraljauhelyben,

Kazinczy-u. 90. sz.

Eladó

110 darab ezüst nyul és 16 darab nyulke-recz jutányos áron

Herczegi Uradalomnál

Sárospatak.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Pett betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerinti egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A NÉMETEK.

Irta: Dr. Szirmay István.

Nem tudsz tiz lépést tenni az
előzéken, hogy meg ne szólítson va-
laki: mi van a németekkel? Igaz,
hogy a német segítség megér-
kezett? Hány hadtestet küldött
a német császár Galiciába? És
egy tovább. A németekre és min-
dig csak a németekre gondol, a
németekről beszél és a németek
előzékenped most a megriadt ma-
gyar.

Mert ne tagadjuk, mióta be-
következett, ami a legtermésze-
tesebb és így elkerülhetetlen volt,
hogy t. i. az orosz háborút Ga-
licziában kell megvívni, az
új helyi magyarok tulipiros re-
ménykedése, hogy a hadjáratot,
mint valami rettenetes szép
színjátékot csak úgy páholyból fog-
juk végignézhetni, ugyancsak el-
halványodott. Az egyik szélsősé-
get kezdi felváltani a másik. A
milyen szertelen volt a bizako-
lás, míg a felvonuló csapatok
harcerős elszántságában gyönyör-
ködhattunk, a menekülők rém-
létése, sebesült és beteg katonák
lehagzott szomorúsága ráragadt
immár e város közönségére is
és a riadozó kishitűséget csak a
német segítség gondolata bírja
legyűrni. De ez azután legyüri.

Szemtanuja voltam annak a
hatásnak, melyet egy új helyi tár-
saságra az a rövid hírecske gyá-
korolt, hogy egy vasuti kocsi-
ban a tisztogató munkás egy de-
rékszijat talált, amelyen rajta
volt a bajor korona és ez a fel-
írás: „Mit Gotteshilfe.“ Egy de-
rékszij! Egy egyszerű dérékszij,
amelyiket Vilmos császárnak nem
is a leggondosabb katonája a
vasuti kocsi felett (ha ugyan
az felejtette ott?) és egyszerre
megnyugvás szállt annyi ember
lelkére, új bizalom sarjadt annyi
ember lelkében, mert ebből a
dérékszijből azt akarták kiol-
vasni, hogy jönnek, csakugyan
jönnek a németek.

Hát bizony szép dolog az, gyönyör-
rűségeken szép, mikor egy had-
seregnek olyan mérhetetlen nim-
busza van, mint a mi szövetsé-
gesünkének, a hatalmas, a győz-
hetetlen német hadseregnek. De
nem veszed észre édes magya-
rom, hogy ha te reménységnek
minden horgonyát a német had-
seregbe veted, ezzel megbántod
— szándékosan ellenére, akaratlan-
ul és kegyetlen igazságtalan-
sággal — bántod meg a mi di-
csó, vitéz, erős és hatalmas had-
seregünket? Nem gondolsz arra,

hogy ezekkel a tulságba vitt
segítség-rimánkodásokkal ártal-
mára is lehetsz első sorban való
oltalmadnak, védő paizsodnak, a
te hadseregednek?

Nem veszed észre, hogy vá-
rosunkon át gyógyult sebesültek
is térnek vissza a harcra? Nem
félsz attól, hogy a te kis-
hitűséged ezekre is ráragadhat,
ha mindig azt hallja: elveszünk,
ha a német nem segít?

Azután meg micsoda tudatlan
és szerénytelen tolokodás az, hogy
te akarod megmondani, melyik
ponton segítsen a német. Mert
azt talán te is kegyes vagy kon-
cedálni, hogy a német akkor is
segít, ha Hindenburg tönkre veri
a Kelet-Poroszországba betört
orosz sereget és muszka földön
szoritja tovább. Vagy ha — amint
a legújabb hír hozza magával —
Varsó felé közeledik győzelmesen.

Ne jajgassatok, ne óbégas-
satok tehát folyton német segít-
ség után, mert ez a segítség a
hadjárat első percétől kezdve ál-
landóan működésben van és mert
— tanuljátok már meg — a két
szövetséges hadsereg egy egysé-
ges haditerv alapján működik és
ennek a haditervnek eddig min-
den feltevése bevált.

Azt mondjátok: a muszka
azért mégis ott van Galiciában
és számereje túlhaladja a mieinket.

Hát ami az utóbbit illeti, ez
most már nem is olyan nagy
jelentőségű. Nem bizonyos, mert
senki sem tudja, hogy az orosz
sereg a reá mért rettenetes csa-
pások folytán mennyit szenvedett.
Hogy e veszteségnek iszonyának
kellett lenni, tények bizonyítják,
mert tény az, hogy újabb hadál-
lásunk ellen támadólag fellépni
két hét óta nem tudott. És ha
mégis tulszárnyalná számban a
mienket, ezt a tulsult már csak
az ó aránytalanul kedvezőtlenebb
elhelyezkedése is lenyomja, vagy
talán már a Kárpátok is árulók
lettek? No ezt már csakugyan
nem hiszem. Ellenben hiszem és
vallom, hogy a történelem egész
vonalán fényesen átragyogó né-
met hűség az utolsó pillanatig
ki fog tartani mellettünk, szövet-
ségesei mellett és így a mi ügyünk
csak diadallal védődhet, mert
— ezt már meg te is hiszed szi-
ves olvasóm — a német hadsereg-
nek feltétlenül győzni kell.

Többet érne tehát ha segítő
csapatok esdeklése helyett meg-
próbálnánk elsajátítani — leg-

alább a háboru tartamára — a
német erkölcsöket.

A kötelességtudást, a feltét-
len engedelmeséget, az önfegyel-
met és azt a munkás hazasze-
retetet, mely minden gondolatá-
val, legkisebb cselekedetében is
a haza érdekét szolgálja és ennek
az érdeknek alárendel minden
más érdeket. Hejh, ha ezek a
német tulajdonságok gyökeret
vernének nálunk is, mindjárt fel-
támadna nyomában az önbizalom
is és nem várnánk mindent csak
a németektől.

Háborus világ.

A lelkes közönséghez!

Amidőn hálásan konstátálom,
hogy a legutóbbi felhívásom, melyet
Sátoraljaújhely áldozatkész közönsé-
géhez s különösen kereskedővilágá-
hoz intéztem, nagyon szép eredmé-
nyel zárult, egyben épen ez a körül-
mény buzdít arra, hogy ismét ennek
a közönségnek kiprobált nagylelkű-
ségéhez forduljak.

Kérésem most az, hogy kegyes-
kedjenek a jölelkű adakozók a sebes-
ült és beteg katonák részére, — kiki
tehetségéhez mérten, — *levest, tejet,
fekete kávé, rumot, theát és cog-
nacot* adományozni, amely cikkekre
most égető szükség van, addig is,
míg a katonai intéző körök ezeknek
a beszerzéséről gondoskodnak.

Újból hálásan köszönve az ed-
digi adakozásokat, kérem a közönség
további adakozását s áldozatkészését.
Az adományok a Dohánygyárban
adandók át.

Gróf Széchenyi Ernőné,
önkéntes Vörös Kereszt egyleti
ápolónő.

A kormánybiztos felhívása.

A kassai kormánybiztos a követ-
kező felhívást intézte az alispánhoz
és a polgármesterhez.

A katonai parancsnokság átirata
szerint a beérkezett hírek értelmé-
ben az ellenség sebesültjeinkkel és
hadifoglyaikkal, valamint a lakos-
ság tulajdonával nem éppen kimé-
letesen bánik. Annál sajnálatosabb,
hogy a mi lakosságunk és a hadra-
keltek hozzátartozói is feltűnő rész-
vétet és gondoskodást tanusítanak
az ellenséges hadifoglyokkal és se-
besültekkel szemben, míg saját se-
besültjeink iránt kevesebb érdeklő-
déssel viselkednek, holott a fegyve-
res hatalom minden hozzátartozója
kell, hogy tudatára ébredjen annak,
miszerint *utolsó katonának becse-
seb nekünk a legmagasabb rangu
ellenséges tiszténél is és a józan
önzés megakább indokolt, mint
bármely más alkalommal.* Felhívom

Cimedet, hogy ezen szempontok ér-
vényesülése iránt a hatóságok utján
gondoskodjék.

Együttal megfelelő további eljá-
rás végett értesitem, hogy az ösz-
szes illetékes katonai parancsnok-
ságok utasítva lettek, hogy a leg-
erélyesebben intézkedjenek az iránt,
miszerint jogosulatlanok az ellen-
séges sebesültekkel és hadifoglyok-
kal való érintkezéstől távol tartas-
sanak. Saját sebesültjeink a polgári
lakosság alkalmatlanok segítségé-
től, mely nagyobb részét is gyakran
csak sebesültek kikérdezése iránti
kivánságának, vagy szenvedélynek
minősíthető, megkímélendők. A pá-
lyaudvarparancsnokságok a sziget-
jesebb körülményekkel és szigorral
intézkedjenek az iránt, hogy neveze-
tesen a sebesült és a hadifogoly száll-
lítványok érkezésekor jogosulatla-
noknak a pályaudvarra való lépés
lehetetlenné tétessék. Molnár s. k.
kormánybiztos.

Mi történt Pancsován?

Az elmúlt napokban nálunk is
elterjedt és sok szóbeszédre adott al-
kalmat Pancsova kiürítése, azon a
réven, hogy Ujhelybe is jutott olyan
ember, akinek Pancsováról ki kellett
költözködni. Ma már persze min-
denki visszatért Pancsovára s érde-
mes közölni okulás végett Pancsova
históriáját.

Most már ugyanis megállapítást
nyert, hogy tulajdonképpen mi is tör-
tént Pancsován, ahonnan a lakosság
pánikszerűen menekült.

Pancsovától délre a Duna több
ágra oszlik. Minden ilyen ág, illetve
két ág egy-egy szigetet ölel által. A
szerbek egy ilyen kisebb szigetet
szállottak meg tüzérsséggel és erről a
szigetről lövöldöztek Pancsovát, még
pedig hatástalanul. Radda Ignác dr.,
város polgármestere felelőssége tu-
datában erre dobszóval közölte tét-
tette, hogy főleg az asszonyok és
gyermekek hagyják el a várost. A
mennyiben egyik-másik háztól a fér-
fiak is elmennének, adjanak marháik
és egyéb lábas jószágaik elé 2-3
napra való eleséget és vizet.

Erre a dobszóval közölt hiradása
a lakosság meglehetősen nagy számban
hagyta el a várost, rémitve min-
denütt a közönséget, mely a legbor-
zalmasabb kombinációkra hajlik.

Ma már teljesen helyreállott a
nyugalom és a menekülők visszatér-
tek otthonaikba, miután a Bora és
Báranyos községeknél áttört szerb
katonaságot csapatunk teljesen meg-
semmisítették. Megérdemelt sors érte
az egész déli határ mentén a vak-
merő szerb betörő csapatokat.

Mindebből ismét levonhatjuk azt
a tanulságot, hogy minden riasztó
hírt csak a legnagyobb tartózkodás-
sal fogadjunk.

A Vörös Kereszt levelező-lapjai.

A Vörös Kereszt Egylet duna-
parti betegnyugvó állomása jótékony-
célú levelező-lapokat árusított Buda-
pesten egy hónap óta.

Ez a nemes akciója a legfénye-
sebb eredménnyel járt, amennyiben a
levelező-lapok árából tartja fenn a
dunaparti betegnyugvó állomását, a-
mely jelenleg is telve van sebesül-
tekkal.

Vid ézen is oly arányu érdeklő-

dés mutatkozott, hogy a levelező-lap terjesztő iroda kénytelen a lapok utján az érdeklődőkkel az előbbiakat tudatni:

A művészi levelező-lapok ára darabonként 20 fillér, egyesületünk hivatalos pecsétjével van ellátva és egyesületünk által lett kibocsátva.

A kivétel módjánál és a levelező-lapok csekély áránál fogva szerény aktiónk semmiféle megyei vagy helyi jótékonyági szervezetet nem érint.

Az egyesület felkéri a hivatalok,

testületek, iskolák vezetőit, üzletek tulajdonosait és magánosokat, hogy támogassák sebesültjeinket azzal, hogy minél szélesebb régiókban terjesszék levelező-lapjainkat, melyeknek bevétele a sebesültek javára fordítatik. A levelező-lap terjesztő iroda bárkinek küld eladásra levelező-lapot, aki ez iránt az irodához fordul, melynek címe: A Vörös Kereszt Egylet betegnyugvó állomásának levelező lapo szállya, Budapest, VIII. József körút 34. II. 8.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

A galíciai helyzet.

Szerbiában sikeresen nyomulunk előre.

Budapest, szept. 24. (Érk. reggel 7 óra 30 p.)

A főhadiszállásról jelentik tegnap déli kelettel:

Az orosz hadszíntéren az utóbbi napokban, eltekintve néhány jelentéktelen ágyuzástól, nem folyt harc. Csapatunk az állandóan kedvezőtlen időjárás dacára pompás karban vannak.

Szerbiában balkáni haderőink a legnagyobb kitarással küzdenek a sikerért. Már eddig is igen fontos hadállások vannak birtokunkban. A harcokban ágyukat is zsákmányoltunk.

Höfer vezérőrnagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

Foglalások Szerbiában.

A vezérkar második kommunikéje.

Budapest, szept. 24. (Érk. reggel 7 óra 30 p.)

A főhadiszállásról jelentik tegnap esti kelettel:

A balkáni hadszíntérről most érkezett híradásokból megállapítható, hogy a Krtpanjtól nyugatra fekvő (Jagodnja, Biljeg, Crni, Vreh) összes uralkodó magaslato, melyek birtokáért napokon át elkeseredett harc folyt, immár birtokukban vannak és hogy itt a szerbek ellenállása megtört.

Az ország jellegénél fogva senkit sem lepett meg, hogy balkáni haderőnk zömének ezen harca közben szerb vagy montenegrói bandáknak sikerülhetett olyan területen előrenyomulniok, ahol csupán csekély számú csendőrség és a biztonság szempontjából elengedhetetlenül szükséges védőrség maradt vissza.

Höfer vezérőrnagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

Tengeri ütközet szeptember 22.-én.

Az angol flotta 3 cirkálója elsüllyedt.

Berlin, szept. 23.

Londonban 22.-én este 9 órakor kiadott hivatalos kommuniké szerint német tenger alatt járó naszádok az Északi-tengeren az „Aboukir“, a „Hoge“ és a „Cressy“ angol cirkálókat elsüllyesztették. A cirkálók legénységének nagy részét odasiető angol hadihajók és hollandi gőzösök megmentették.

Német félhivatalos közlés szerint a német admirális hivatalosan még nem adhat hirt, mert a tengeralatti naszádok a nagy távolság következtében még nem tettek jelentést.

Más forrásokból vett hír szerint az ütközet 22. ikén reggel 6 és 8 óra között 20 tengeri mértföldnyire Hollandiától történt. Az „Aboukir“ t előbb egy torpedó találta. A „Flóra“ holland gőzös kétszáznyolcvanhét tengerészt Gmundenbe vitt.

A francia flotta újabb „hőstettei.“

Budapest, szept. 24.

Hivatalosan jelentik:

A francia flotta amely a Punta-eredők szeptember elsején való eredménytelen bombázása óta az Adrián kívül tartózkodott, az utóbbi napokban újból „hőstetteket“ vitt véghez.

A flotta e hó 19-én reggel hat órakor újból megjelent a Bocche előtt s legnagyobb ágyúival ismét **egy órán át bombázta a bejárat erődjait. Három izben talált és egy tüzért megsebesített, azután a flotta, mely összesen körülbelül negyven egységből állott, visszafelé hajózott.**

Tíz órakor délelőtt a szemaforállomást és a világitótornyot ágyuzta, két embert megsebesített, különben csak jelentéktelen kárt tudott tenni. A flotta nagyobb része körülbelül délután öt óráig operált a lisszei vizeken, azután délnyugati irányban elhagyta tevékenységének színhelyét.

Visszavonulás közben a flotta egy része Pelagossa előtt is megjelent s itt is a világitótornyot bombázta. Miután a jelzőállomást elpusztították, a partra szállott matrózok az ivóvizet undorító módon bemocsokolták és a szegény toronyőrök kevés élelmiszerét és néhány darab fehérműjét magukkal vitték. Azután ez a hajóraj is elhagyta az Adriát.

HIKÉK.

— A sebesültekért. A Vörös Kereszt nemes céljaira újabban adakoztak és gyűjtöttek: Felsőregmező község gyűjtése 23 kor. 70 f., sztropkói főszolgabíró gyűjtése 192 kor. 56 f., Kincsesy Péter és neje 400 kor.

— Katonatemetés Ujhelyben. Kedden délután teljes katonai pompával temették el Ujhelyben Miron Béla 44. gyalogezredbeli hadnagyot, aki a harcok n kapott súlyos sebébe az ujhelyi kórházban meghalt. A temetésen a rossz időjárás dacára igen nagy közönség vett részt. A szónál Szombati Szabó István ref. h. lelkész tartott megható beszédet.

— A Karolineum köszönete. A sebesült katonák részére beküldtek Felici Ferencné urnő Szegimalomból szőlőt, Királyfalvy Tivadarné urnő 3 üveg befőttöt és gyümölcsöt, Hedrik Jánosné urnő 1 párnát, 3 huzatot; Isten jutalmazza meg bőségesen a nagylelkű adakozókat. Jó szívű adományaikért hálás köszönetet mond a katonák nevében a Karolineum főnök-nője.

— Halálozás. Tellyesniczky László szentszéki tanácsos, a zemplénmegyei Örmező község plébánosa 75 éves korában, áldozó papságának 51. esztendejében elhunyt. A megboldogult 44 évet töltött az örmezői plébánián s híveinek nagy szeretetét s becsülését nyerte el.

— Elveszett egy barnabőr női kezításka egy zománcos kis arany órával és 29 koronát tartalmazó tárcával a régi róm. kath. temető előtt vezető uton. Kérem a becsületes megtalálót hozza a tárgyakat Ambrózy Ágoston irodájába, ahol kellő jutalomban részesül.

Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy fehérmű osztaályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor.**

Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Eladó alma.

Különbféle fajú, legfinomabb kézzel szedett alma kapható

Meczner Gyulánénál

Sátoraljaujhelyben.

Saját készítményü kiváló minőségü

új gönci hordók

jutányos árban kaphatók

Goldstein Sámuelnél

Sátoraljaujhelyben,

Kazinczy-u. 90. sz.

Széna

több boglya, első minőségü, Sátoraljaujhelyben a törvényszéki fogházzal szemben levő Nyomárkay-féle telken eladó.

Bővebb értesítést nyújt **Gortvay Aladár**

Szerencsen.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I-só rendű

darabos meszet

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Bankegyesület Részvénytárs.

Zemplén-Ladmóczyi mész- és agyaggyártó telepe

Sátoraljaujhelyben.

Sürgőnyozim: **Bankegyesület.**

Telefon: 32.